

Sabahudin Hadžalić

By FEKT - November 28, 2022



Prof. Dr. & Dr. Honoris Causa

Prof. Dr. and Dr. Honoris Causa Sabahudin Hadžalić was born in 1960, in Mostar, Bosnia and Herzegovina. Since 1964 he has lived in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina. He is a professor (two doctoral degrees), scientist, writer & poet (distinguished artist by state), journalist, and editor. He wrote 26 books (textbooks for the Universities in BiH and abroad, books of poetry, prose, essays as well as) and his art and scientific work is translated in 25 world languages. He published books in BiH, Serbia, France, Switzerland, USA and Italy. He wrote more than 100 scientific papers. He is peer-reviewer (his citations appear in books and papers of scientists from all continents) for several European scientific journals. He participates within EU project funds and he is a member of scientific boards of Journals in Poland, India and the USA. Also, he is a regular columnist & essayist and member of the Editorial board, since 2014, of [Eurasia Review](#), think tank and journal of news & analysis from the USA. Since 2009 he is co-owner and Editor in chief of [DIOGEN pro culture – magazine for, culture, art, education and science from USA](#). He is a member of major associations of writers in BiH, Serbia and Montenegro as well as Foundations (scientific and non-governmental) Associations worldwide. As professor he was teaching at School of Media and Journalism, DYPIU, Akurdi/Pune, between September 2021 and June 2022, and was teaching at the Universities in BiH, Italy, Lithuania and Poland. Detailed info: <http://sabihadzi.weebly.com>.

Translate »

Srcolika je moja domovina BiH. Zbog toga ima dva bajpasa (entiteta) i pejsmejker – Visokog predstavnika.

Sudbina

Bjezati

možeš

samo

do sljedećeg

suočenja

sa samim

sobom.

Već tamo te čeka nastavak očaja.

Organizovana anarhija Onomad se pitah koliko ja, individua što se čovjekom zove, mogu svojim poslanjem učiniti prostore na kojima obitavam boljim i sadržajnijim ne samo za mene, već i za osobe što društvo mojim čine. Onomad se pitah zbog čega ništa, ama baš ništa, ne znači vapaj žednoga u pustinji odnosno naglašavanje grešaka i mogućih alternativnih rješenja koje kao bolne žaoke čekaju da budu «implementirane» (gosp. Petrich- hvala ocu, hvala majci jer,... nova riječ nas je održala- njozzi hvala). Bezglavo hitajući u susret novom milenijumu, nadao sam se da deset godina «turbulentne demokracije» može konačno pojesti samu sebe, nestajući u magli sopstvenih zabluda, no... Iznenada se probudih jednoga jutra Anno domini 2001, mjeseca dvanaestog a dana osmog protresen saznanjem da se nalazim unutar prostora kojima i nista drugo nije predodredjeno do da bude nikada do kraja iskorišteni poligon za probe svakojake vrste. Primjeri, dragi moj studente, primjeri? Nema problema, profesore, rekoh svome alter egu i nanizah nisku čudnoga biserja, ali unutar pitanja samih: 1. Ima li zemlje na svijetu sa 0 %, ili najmanje 0,4 % inflacije a da istovremeno više od 40 procenata radno sposobnog stanovništva ne radi? 2. Da li je moguće da u medjunarodno priznatoj nam domovini političari jedno govore, drugo rade, treće misle a četvrto..., e, četvrto... virtualno implementiraju? 3. Ima li zemlje na svijetu u kojoj postoje tri jezika kojima govore tri naroda a da razlika medju jezicima nije veća od 5 %, lingvistički kazano (podvlačim- medjunarodni dušebrižnici to rekoše, i to analitički rečeno) uz naznaku da su Ustavom zaštićeni i narodi i jezici (ili jezici i narodi?)? 4. Da li postoji zemlja na vascijelom dunjaluku koja ima tri vojske, pardon dvije, ili četiri...? 5. Ima li zemlje na svijetu u kojoj političari čine najveći dio zaposlene populacije- ili mi se samo čini? Pitanja se nižu u nedogled u nadi da će konačno dobiti prave odgovore, no jednom je jedan vrli pitac neki rekao da se unutar samih pitanja kriju sami odgovori, jer «Kto je ta, da prostiš...?» E, prijatelju moj dragi.

Translate »

ti studentu...sve manje je ima...topi se država..Bosna i Hercegovina. Lagano nestaje pred smiraj čudjenja jer ni ja ni Vi ne učinismo ništa da ih spriječimo u suludoj nakani svojoj: Da oduzmu i posljednju nadu Vašoj i mojoj djeci da budućnost jeste ispunjena svjetlom i svježinom proljetnog cvijeta. A ko su ONI, upitaćete? Propali djaci i lijeni seljaci. I ništa više. Ni manje.

Sabahudin Hadžalić

BLUES FOR MY EX-COUNTRY/HOMELAND

I had a country.
 They took it away.
 They did not ask for permission.
 The very same people who
 now
 want to establish
 customs zones,
 introduce joint parliament sitting
 and start to exchange war criminals.
 The very same
 THEY
 who caused the trouble in the first place.

...

I can only say
 one word
 COUNTRY/HOMELAND
 One day you will realise
 that
 PEOPLE lived there for generations
 and not... NO, DON'T SHOOT !!

Translate »

TO BE MYSELF now and here

Reflection in the mirror
... Runs away from me...

Reflection in the mirror
...Remains within my sight...

I hang on. Here
Dissolved. By hope.

Translate »

FINAL SOLUTION

How to cut Gordian knot
in B(&H)?

...an educated fellow tosses the question over and over again...

He repeats the question
time and time again
it doesn't tire him
it spans decades,
even centuries.

Bosnia and Herzegovina
is an answer in itself.

...

The question will die out
when B&H is wiped out.

Translate »

TO BE MYSELF now and here

Reflection in the mirror
... Runs away from me...

Reflection in the mirror
...Remans within my sight...

I hang on. Here
Dissolved. By hope.

Translate »

ENDLESS LOVE

In a flash

awareness

brought about enormous pain

when

he realised

that in her

he recognised

reflection

of himself.

Translate »

BRANIMIR STULIC – JOHNNY (the 60's generation)

Johnny's songs were about the Balkans.

...

True to himself
Johnny tapped into
undreamt dreams.

...

Am I singing.... or am I crying?

I can't figure out
how to run towards the destiny.

Johnny ran away.
Never to return.

...

Or is it just an impression?!

Translate »

PROSJACI UMA

Razaraju
nadu
sutrašnjice
hraneći
se sivilom
današnjice.

Da li sam drugačiji?

Beggars of the mind

Destroying
the hope
of tomorrow
through nourishing
themselves with the
lividness of
nowadays.

Translate »

SVJESNI, I ONI DRUGI...Cinizam/njihovim
venama/vabi Licemjerje/je
njihova/himna/dok/je/nesreća
drugog/istkana želja./ Molim
vas/da/Svijest/ne ubijate./ Vi, drugi!

Translate »

Sabahudin Hadžalić

RASKRŠĆE SVJETOVA

I DIO (Kutija života)

*„Vjerovati što manje, a da ne postaneš heretik,
kako bi što manje slušao, a da ne postaneš buntovnik“*

Masoni iz Kurije

*„...Nema niti jednoga dana u našem životu bez
prošlosti...a vrijeme ne može učiniti ništa više da bi
postalo materijom života.“*

Vitomir Lukić, Bosna i Hercegovina

*„Bježati možeš samo do sljedećeg suočenja sa samim
sobom. Već tamo te čeka nastavak očaja!“*

Autor

Translate »

Destin de L' Absurde

Destin de pays
 destin de l'etre humain
 destin du destin
 resonne comme il faut
 dans les canaux de l'absurde
 en cherchant dans les cris de detresse
 le calme de la verite
 et la naissance de l'absurde.

Se lever, rester, devenir.

Le destin de l'absurde
 nous pouvons le vaincre si...

...Si l'echo de nos propres reves
 se transforme en vision reelle
 sans hesiter
 pour que le but de tout cela
 soit le pays,
 petit reflet de sa propre existence.

Oui, le pays...

Pays qui sera tel
 que nous l'avons voulu,
 nous qui vaincrons l'absurde
 par le sens de notre propre existence.

A cause de nous tous.

Bosnie

et

Herzegovine.

Translate »

The poems from the book "Amanet"- published in 1996- Bosnian language

"AMANET"- Avgust 1996.g.

Copyright by Sabahudin Hadzialic
1996- 1998

Mojoj dragoj djeci
Ameru i Sabini

"Ne raspoznaji istinu prema
ljudima,
vec spoznaj istinu pa ces
raspoznati
one koji joj pripadaju"

Gazali- "Izbavljene od zablude"

Translate »

10 GODINA POSLIJE

TEN YEARS LATER

Envy and malice
feed on
my mistakes.

I try to understand
what they are
painlessly looking for
the collectiveness
of my being.

I don't understand
that without pain
there is no life
let alone.....

[Translate »](#)

The Devil's Playground



by

Sabahudin Hadžialić

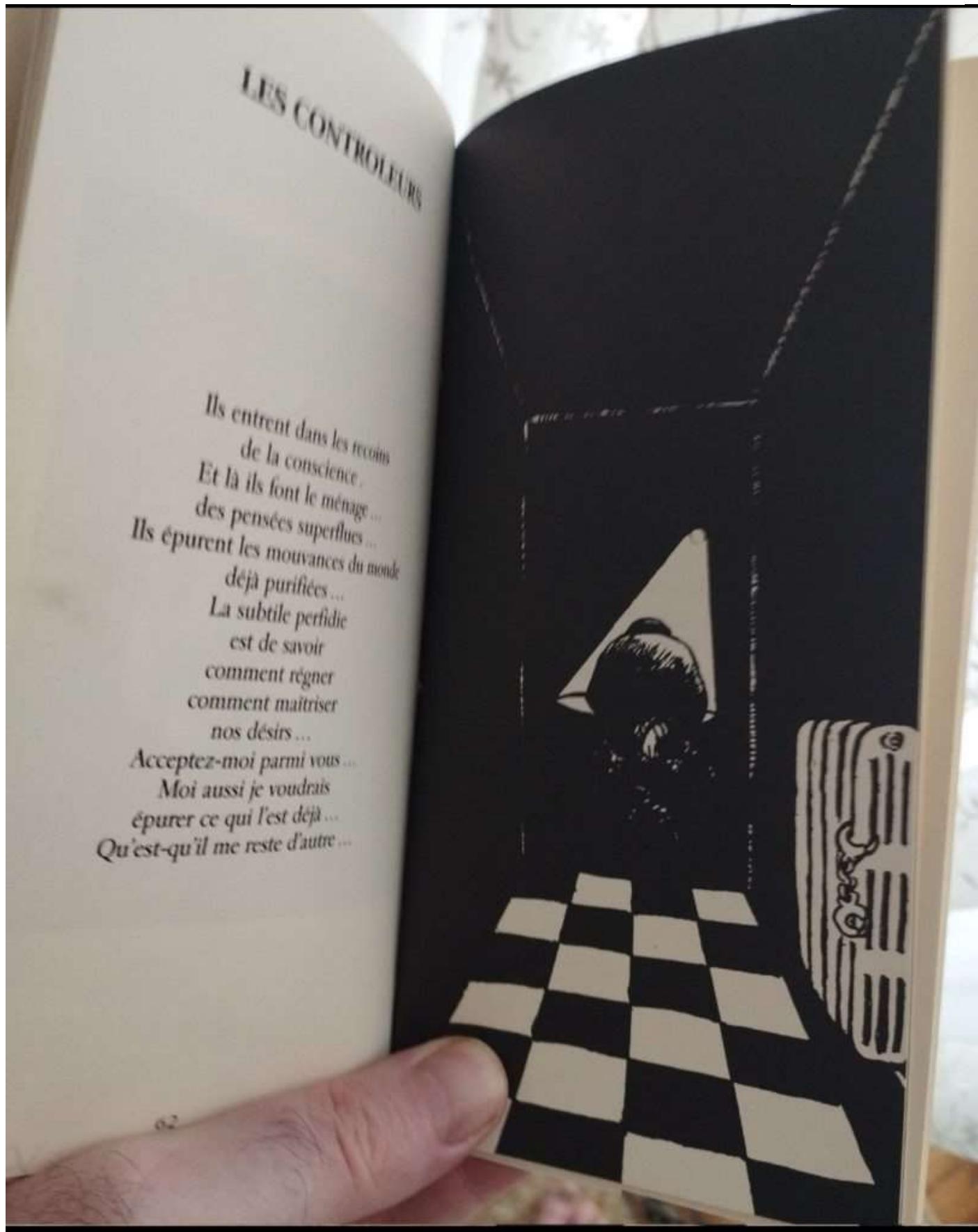
translated from Bosnian, Serbian,
Croatian, and Montenegrin

[Translate »](#)

VISION FAUSSE
A l'ouest et à l'est de ce fier pays

J'ai attrapé le soleil sombre.
Je suis mort sans sentir le sens de la vie.



[Translate »](#)

Sabahudin Hadžialić

Sudbina zemlje
 sudbina čovjeka
 sudbina subbine
 valjano odjekuje
 kanalima besmisla
 težeći vapajuval
 smiraja
 istine apljušnu obalu
 i rodjenja historije
 unaktivski
 Ustati, ostati, pritom sumorne
 postavili.

Sudbinu besmisla modernih
 vandalizam
 pobijediti možemo samo je
 no ako... zrak
 čudjenja
 sto
 ictiru
 brijes...

Jestamente

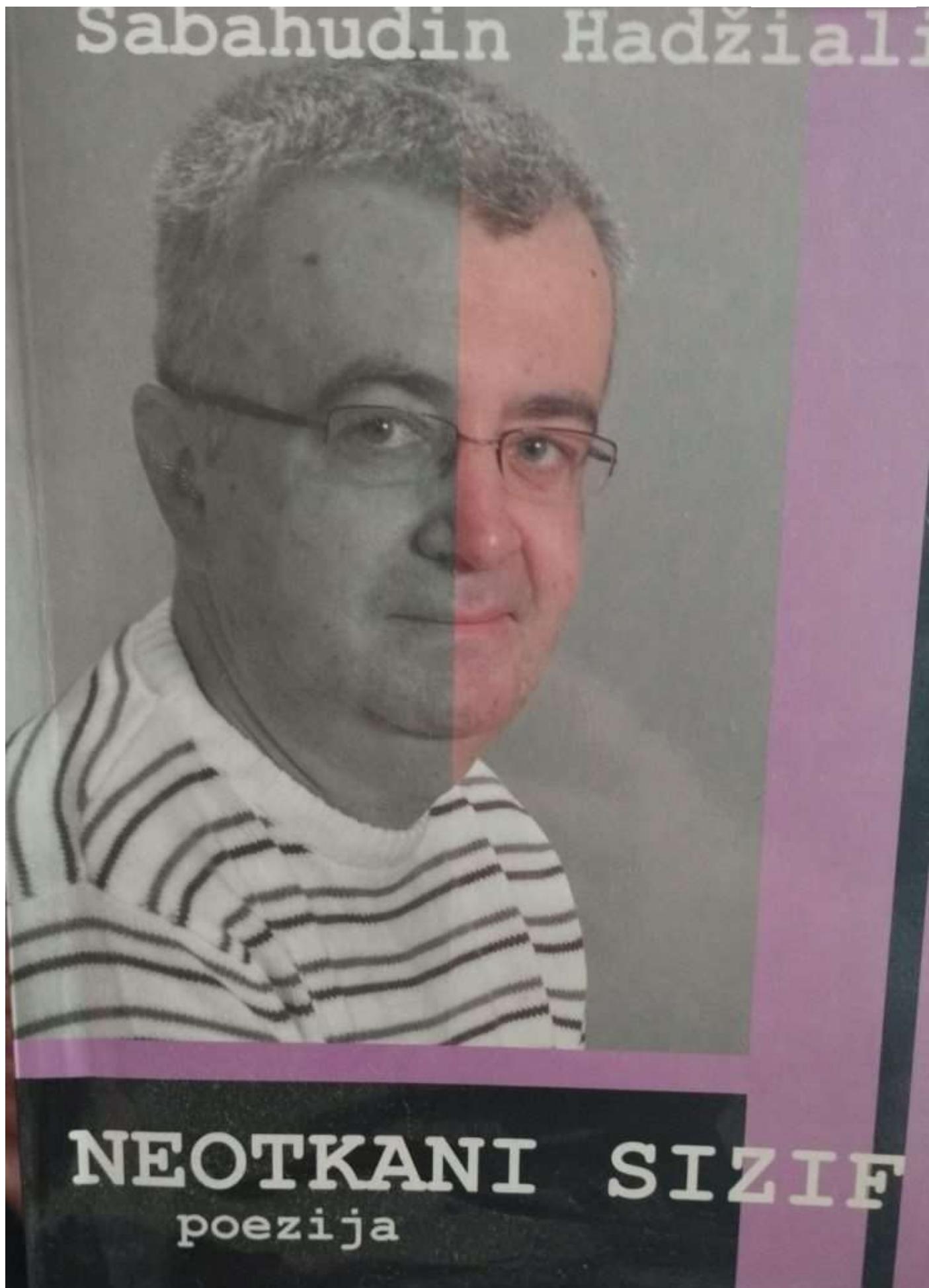
[Translate »](#)

Sabahudin Hadžialić



ZEMLJA BEZ SVIJESTI proza

[Translate »](#)



Translate »

Sabahudin Hadžialić



NEDOV'RŠENE DUŠE

misli i aforizmi

Translate »

KUTIJA ŽIVOTA

Sabahudin Hadžalić

Raskršće svjetova

I DIO



MOSTART

Translate »

ORGANI(ZIRANA)ZOVANA ANARHIJA



SABAHUDIN HADŽALIĆ

Translate »

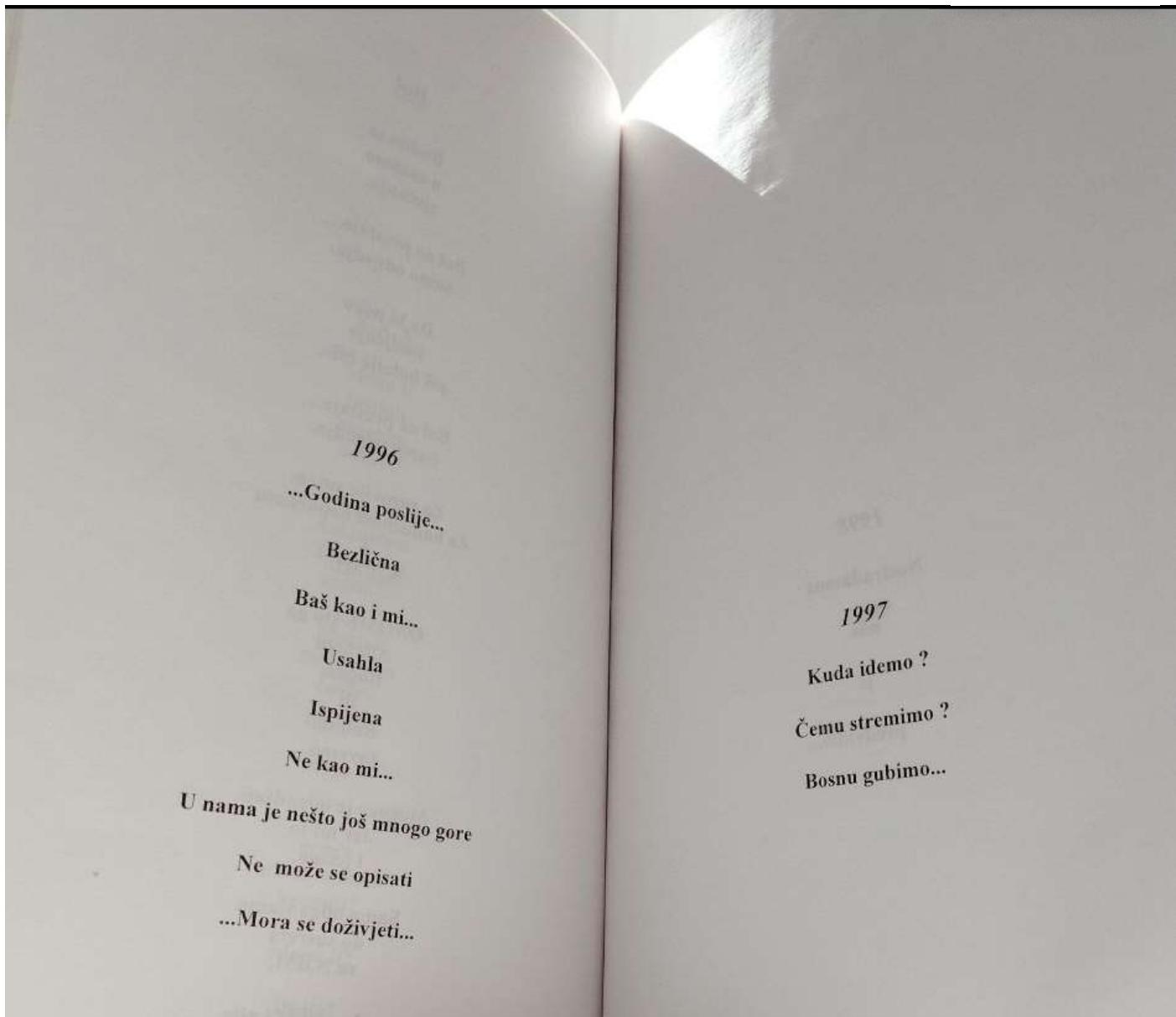


SABAHUDIN HADŽALIĆ

ALTER EGO

the best of

Translate »

[Translate »](#)

San

Ljudi su
hodali
obasjani
srećom
življenja
i
stvaranja.
Košmarna
zora
znojem
me
je
budila.
Sanjao
sam
o dobrom.
U vremenu zla.

Danach

Die Nacht ist sichtbar
durch ihre Dämmerung!

Das Aufwachen
kommt nicht.

Es findet keine Kraft
im Schrei.

Es ist Nacht!

Ich bin am Sterben.

Poslije svega

Noć je.
Vidljiva
sumrakom
svojim!
Buđenje
ne
dolazi...
Ne umije
vapajem
snagu
pronaći.
Noć je.
A ja umirem...

33

Sabahudin Hadžalić

Poetry
(selected poems)

Poésie
(poèmes choisis)

Poesia
(una selección de poemas)

Poesia
(poesie scelte)

Poezi
(poezi të zgjedhura)

Poezija
(odabrane pjesme)

Poetry/Poésie/Poesia/Poezi/Poezija

Translate »

Sabahudin Hadžalić



Die Bettler der Vernunft

Prosjaci uma



Poezija/Gedichte

[Translate »](#)

BILI I OSTALI

Rekoše da
Mehmedalija
nekom drugom
rijekom hodi zapadno od nas
Da Meša vaskrsava u
dubini Istoka.
Rekoše onako, odoka,
kako Ivo
neke druge mostove
sa neimarima gradi
preko potoka.

Ama, jok.
Ko smo? Odakle smo?
Kuda?

Pričam djetetu svom kako je nevažno
što drugi misle i govore
jer
znamo.

14

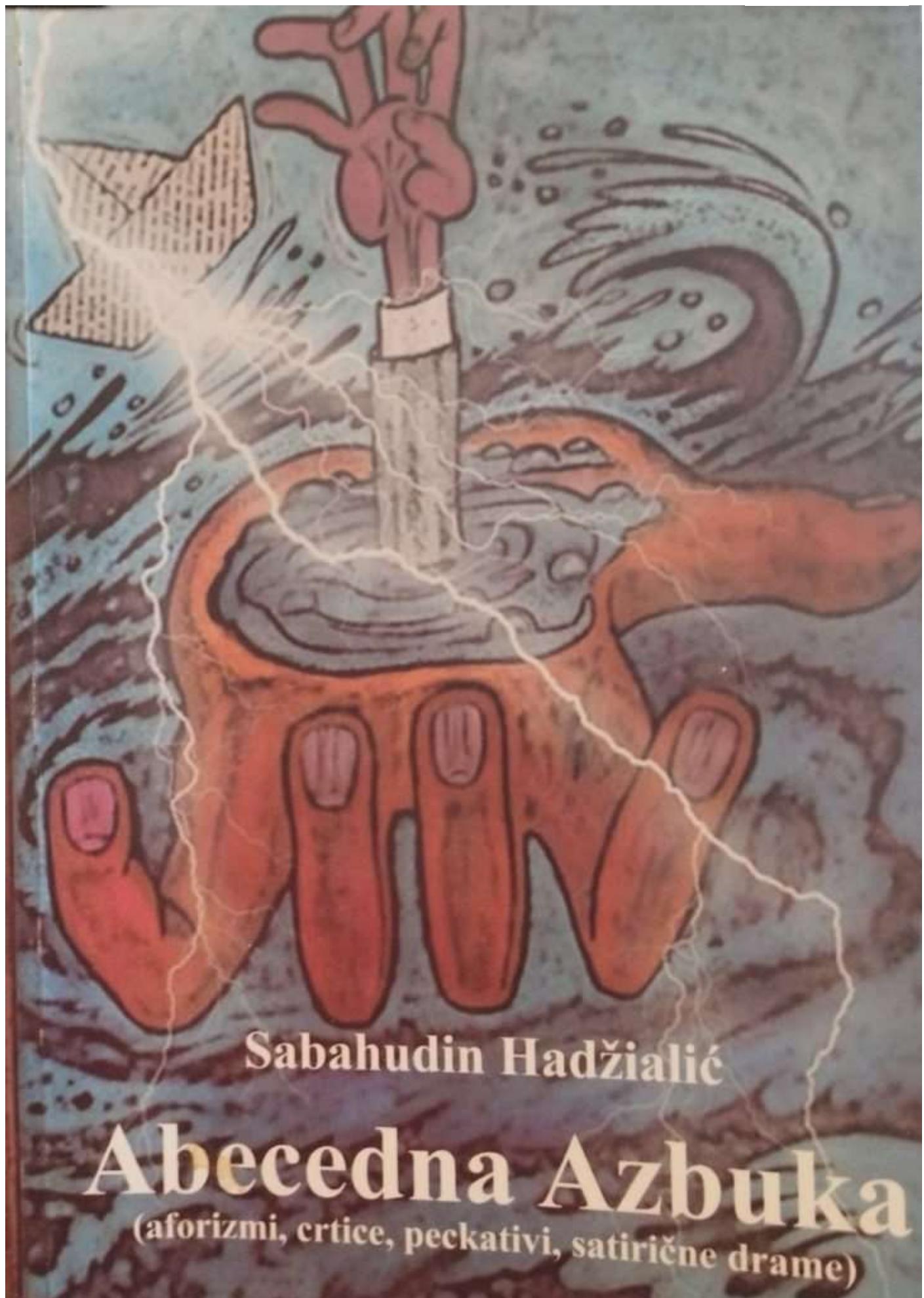
Biti samosvjesni i razumijemo
da neko može mnogo pričati
i malo reći.

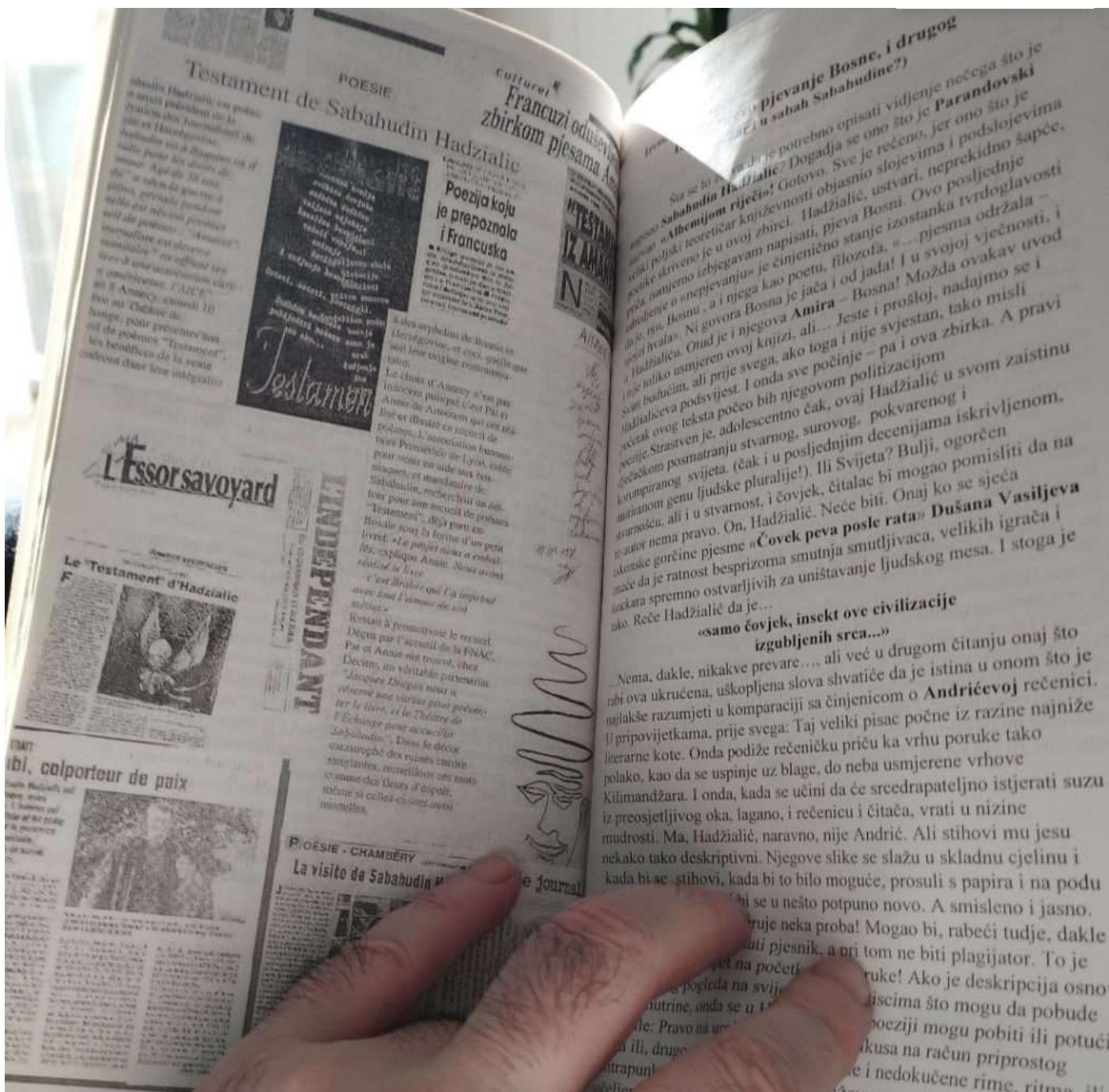
Pisati nije teško.
Teško je znati pisati.
Oni su znali

Zbog toga ih hoće
Pozivati za svjedoka
Modre rijeke
Ćuprijom koja istrajava.
Ljudi to samo mogu.

Dobri a Bošnjani moraju biti.

15

[Translate »](#)



o pjevanje Bosne, i drugog
u sahab Sabahudine?

Sta se to zna da je potrebno opisati vidjenje nečega što je napisao „**Sabahudin Hadžalić!**“ Dogadja se ono što je **Parandovski** poslikao književnost u ovoj zbirici. Hadžalić, ustvari, neprekidno zapće, podnijemajući izbjegavam napisati, pjeva Bosni. Ovo posljednje izjavljanje o „nepjevanju“ je cijenjeno stanje izostanka tvrdoglavosti i vlasti. Ni govora Bosni je jača i od jada! „... pjesma održala – a Hadžalića, a njega kao poetu, filozofu, ovakav uvod i smisao, ali prije svega, ako toga i nije svjestan, tako misli i želi.“

Samu božićnu. Ni govora Bosni je jača i od jada! I u svojoj vječnosti, i

Hadžalićeva podsvijest, i onda sve počinje – pa i ova zbirka. A pravi

četvrtak evog teksta počeo bih njegovom politizacijom

korumpiranog svijeta. (čak i u posljednjim decenijama iskrivljenom,

miriranom geni ljudske pluraliteti). Ili Sviljata? Bulji, ogorčen

zatočenu, ali i u stvarnosti, i čovjek, čitalac bi mogao pomisliti da na

autor nema pravo. On, Hadžalić. Neće biti. Onaj ko se sjeća

ukinute gorčine pjesme „Čovek peva posle rata“ Dušana Vasiljeva

nakon spremno ostvarljivih za uništavanje ljudskog mesn. I stoga je

ako. Reče Hadžalić da je...

„samo čovjek, insekt ove civilizacije
izgubljenih sre...“

„Nema, dakle, nikake prevare... ali već u drugom čitanju onaj što mi ova ukrucena, uskopljena slova shvatice da je istina u onom što je najlakše razumjeti u komparaciji sa činjenicom o **Andrićevu** rečenici. U gripovijetkama, prije svega: Taj veliki pisac počne iz razine najniže literarne kote. Onda podiže rečeniku priču ka vrhu poruke tako polako, kao da se uspinje uz blage, do neba usmjerene vrhove mudrosti. Ma, Hadžalić, naravno, nije Andrić. Ali stihovi mu jesu nekako tako deskriptivni. Njegove slike se slažu u skladnu cjelinu i kada bi se stihovi, kada bi to bilo moguće, prosuli s papira i na podu

bi se u nešto potpuno novo. A smisleno i jasno.

„ruje neku probu! Mogao bi, rabeći tudje, dakle

stati pjesnik, a pri tom ne biti plagijator. To je

ruke! Ako je deskripcija osno

liscima što mogu da pobude

poeziji mogu pobiti ili potući

ikusa na račun priprostog

i nedokučene rime, ritma ili



Translate »



1



2



[5-poems_Sabahudin-Hadzialic](#) [Download](#)

Translate »



1



2



FEKT